

## ABONAMENTELE

## Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1/4 an 10 cor., 1 an 20 cor.

Pentru ducerea la casă cu 80 bani pe lună mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1/4 an 14 cor., 1 an 28 cor.

## Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/4 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un şir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani  
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weiss Jernat „la loterie

## TRIBUNA

## Metropolit ori fisolgăbirae?

Cine dispune la adeocă, cine judecă, cine apreciază meritele sau combatoarele, cine pedepsește sau remunerază în arhiepiscopatul Blajului? Noi și cu noi toată lumea ar răspunde: Metropolitul Dr. Victor Mihályi! Se înțelege, că e vorba de preoți. E vorba de activitatea preoților pe teren bisericesc. E vorba de purtarea lor morală. Mai e vorba de calificarea și starea lor materială, de disciplină și ordine în biserică în genere și în parohii în special.

Pentru-ca preoții să-și poată împlini chemarea lor mai bine, legea le-a pus în perspectivă ameliorarea stării materiale. La preoții români gr-cat în mod provizoriu, subsidiar, până la regularea autonomiei.

Legea în privința aceasta deși e făcută ungurește, totuși e precisă, clară, numai într'un chip se poate explica: vrednicia preoților în activitatea lor bisericească, purtarea lor de demnitate, morală și starea materială a parohiilor, eată indiciile dătoare de măsură la împărțirea ajutoarelor de stat. Și judecatorul preoților în raportul împlinirii chemării lor de preoți numai autoritatea bisericească poate fi. E natural să fie așa. Ungur să fi și totuși trebuie să admii aceasta. Căci cine poate cunoaște mai bine, decât Metropolitul, ori consistorul, pe preoții crescuți de el și aflați sub ocărmuirea sa?

Așa ar fi să fie. Dar' e cu totul altfel. În biserică română unită se întâmplă azi lucruri revoltătoare. Preoțimea română unită e pusă la discrețiunea fisolgăbiraelor în ce privește ajutorul de stat.

Preoțimea română unită e pusă într'un raport de dependență față de fisolgăbirae. În biserică unită română au deci rol fisolgăbiraele. Așa trebuie să joace preoții, cum fisolgăbiraele vreau, la casă contrar, pot avea vrednicia lui Christos, statul le deneagă ajutorul asigurat prin lege.

Să nu fim superficiali. E un scandal ne mai pomenit. E revoltător ceea ce fac fisolgăbiraele cu preoțimea unită. Trebuie să se sfârșească odată această ticăloșie.

## Câteva cazuri generale.

Fisolgăbirăului nu-i plac ochii popii, s'a isprăvit cu ajutorul de stat. Fisolgăbirăul voește d. e. să pună pe vre-un nemernic de primar într'un sat; popa se sfătuește cu oamenii să i se pozeze contrar, s'a isprăvit cu ajutorul de stat. Popa nu umblă la bere sau nu joacă cărți cu fisolgăbirăul, e păcat de hârtie să mai petiționeze după ajutor de stat. Vine o alegere de deputat, sau duce

steag popa unit în banderul fisolgăbirăului și pune peană de cortez la pălărie — am văzut eu cu ochii mei un cas în vara trecută în Marmăția — sau își pierde protecția fisolgăbirăului și atunci nici o palidă speranță nu mai poate avea să capete vre-un ajutor de stat. Spun unii, — nu o afirm ca fapt împlinit, — că obvin casuri, când fisolgăbirăul imparte cu popa ajutorul de stat, și se învoiesc oamenii la aceasta, căci atunci căpătă un ajutor mult mai considerabil, are cu ce se împărți.

Nu mai înșir la posibilități de discrețiune solgăbirăească. Sânt destule cele câteva amintite, pentru-ca să vedem unde a ajuns preoțimea română unită.

Și preoțimea stă cu mâinile în sin. Unii vor a face ceva. Comunică câte un cas foilor române. Doresc discuție publică, în speranța, că autoritățile bisericești vor face ceva pași la guvern, sau la Maiestatea Sa, ca să se pună capăt odată batjocurii ne mai pomenite. D. e. un preot sărac cu familie grea, rădud, pus în fruntea unei slabe parohii, ne scrie, că fisolgăbirăul cu forța a vrut să înduplece pe oameni, ca să primească școală de stat. Preotul, demn și harnic, cinstit și conștiință de chemarea sa, s'a opus acestei volnocii și cu deplin succes. Resultatul: n'a primit ajutor de stat, deși a fost recomandat de ordinarul blăjan ca unul dintre cei mai harnici preoți! Și are patru băieți la școală în oraș și trei fetițe! Să-și închipuiească cineva acum lupta pentru existență a unui părinte a șapte copii într'un sat mic și sărac.

E un cas acesta, de felul căruia se întâmplă sute și sute.

Guvernul maghiar pentru vre-o cincizeci de mii de coroane voește să cumpere conștiința clerului român unit. Guvernul maghiar prin faptul contrar legii, că pune preoțimea gr-cat. română la discrețiunea organelor administrative, propagă demoralizare și corupție.

Să știe ministrul Wlassics odată pentru totdeauna, că cu elemente demoralizate nu se poate augmenta forța unui stat. Să știe, că acest sistem de procedură ilegală, scandaloasă și discreționară va produce în sfîrul bisericii române unite o sgduire așa de puternică, o revoltă așa de mare, ca-și-care n'a mai văzut guvernul unguresc. Poporul român unit din Ungaria și Transilvania nu va suferi în fața altarului prezența unor preoți, despre cari știe că se pupă în bot și bat în pînteni la o masă cu zilnicii sei asupritori. Și când în inima unui popor este desechilibrat sentimentul de stimă și venerațiune până și față de biserică, când nici religia nu-i mai poate oferi vre-o mângăiere sufletească, e capabil să dea mâna și cu iadul pen-

tru curățirea lumii de infecți. Când nici în popa lui nu va mai avea Românul încredere, ne vom găsi în fața unei stări îngrozitoare. Și e pe cale să-și peardă ori-ce nădejde în preoți când observă, că nu binele obștește, ci protecția fisolgăbirăului o vânează popa lui.

Nu credem, că Escelența Sa Metropolitul Mihályi se nu-și fi dat seamă de resultatul la care va duce acest sistem de împărțire a ajutoarelor de stat între preoții uniți. Și dacă și-a dat seamă de răul insuportabil, nu credem, că va rămâne și mai departe contemplativ. Cea mai frumoasă ocazie o are acum Metropolitul din Blaj să legitimizeze toate speranțele puse în El atunci, când a ajuns în fruntea bisericii române unite. Să iasă pildă dela marii sei antecesorii. Nu odată arhierii Blajului au așternut jalbe înaintea tronului. Să accepteze Esc. Sa Metropolitul Mihályi planul unic potrivit, propus de un preot unit, anume: *Un memorandum scris de întreg clerul gr-catolic să fie prezentat guvernului și Maj. Sale Monarhului. În înțelegere cu catedrală trei episcopi uniți să pună la cale acest pas. Căci stările sînt la fel pe tot locul. Sau să fie dat ajutorul de stat consistorului, ca acesta să-l împartă după merit, sau să fie respins pe toată linia. Căci e sub demnitatea unui preot să-i arunce guvernul unguresc, ca și o milă șezeze de coroane!*

Să cumpănească bine Esc. Sa Metropolitul urmările fatale, ce vor resulta din continuarea acestui sistem de corupții și demoralizare. Să știe Metropolitul din Blaj, că îndată ce preoțimea se va întrece în căutarea protecției fisolgăbiraelor, biserică unită română va ajunge la marginea prăpastiei, și atunci nimeni nu va fi în stare să restabilească armonia sentimentului religios în sufletul masselor disugustate de purtarea preoțimii. Să se gândească Esc. Sa, că e capul bisericesc a peste un milion de Români.

Să se gândească, că poartă răspunderea în fața istoriei pentru mai mult de un milion de Români.

Credem, că ar fi bine ca Esc. Sa și consistorul să se pună în fruntea mișcării imediate. Să facă pași energici în mod rezolut și demn de capul unei biserici. Să nu hesiteze nici pentru un moment. În acțiunea sa va fi secundat de românimea întreagă.

Cu fiecare zi situația se agravează. Valurile dacă se prea măresc, nu pot fi înfrîinate. Să oprim valurile demoralizării și corupției până-când nu ne umple biserică de noroi.

Am spus aceasta conșcui de dragostea și interesul ce-l avem față de biserică unită. — R.

Sibiu, 1 Maiu 1901.

**Vorbă împărătească.** Am auzit despre vorbirea finută în fața studenților dela universitatea din Bonn de împăratul german Wilhelm II. A fost o vorbire plină de înțelepciune, vrednică de a fi însemnată de tinerimea studiosă a ori-cărei națiuni ce aspiră la un viitor măndru și fericit. *Viitorul vă așteaptă — zise împăratul — și va avea lipsă de puterile d-voastră; însă nu pentru a le cheltui în visări cosmopolite ori pentru a le pune în serviciul tendințelor unilaterale de partid, ci pentru a cultiva tăria ideii naționale și idealele noastre.* Eată un program de aur al vieții cu atât mai măreș și mai strălucit, cu cât a fost vestit tinerimii de cel mai puternic împărat.

**Din Austria.** „Narodni Listy” din Praga publicase zilele trecute un articol, în care zicea între altele, că marii proprietari cehi conservatori regretă, că deputații cehi au sîstat obstrucția față de guvernul Körber și că își dau silința a îndupleca pe Cehii tineri să ia earași o atitudine opozițională față de guvern.

Referitor la aceasta „Slavische Correspondenz” în numărul seu mai nou anunță, că în urma acestei știri membrii comitetului parlamentar ai Cehilor tineri și ai proprietarilor conservativi s'au întrunit în o ședință și au declarat, că știrea se bazează pe coniecțiuni false și nu e corectă.

Astfel norii vijelioși, anunțați de „Narodni Listy” s'au schimbat duocamdată în nouri nestrăciocși.

**SOCIETATEA DE LECTURĂ DIN SENIT.** Inteligența slovacă din comuna Senit e pe cale a-și înflința o societate de lectură, se înțelege slovacă. Zărele maghiare ca să zădărnicească înflințarea reunimii, scriu cu vehemență contra ei și ca să facă presiune asupra guvernului declară de panslavă mișcarea Slovacilor din Senit, căci dacă n'ar fi așa — zice „Bud. N.” — apoi Slovacii din Senit ar pute intra în unul din cluburile din Senit, în care dominează elementul maghiar.

Vezi deci, dle ministru, și nu aproba statutele, de oare-ce Slovacii din Senit au la dispoziție societăți, unde își pot petrece și se pot cultiva — ungurește.

**Când e vorba de Evrei.** Am dat ieri știrea despre turburările studențești dela universitatea din Budapesta, arătând cum creștinii au huiduit și au bătut pe Evreii obraznici, demonstrând și în contra profesorului jidan Pikler. Îndrăzneala creștinilor de a bate pe Evrei a răsculat toată evreimea din capitală și ministrul de școale al

Ungariei, Wlassics, tremură pe fotoliul seu. Prelegerile au fost ieri și astăzi sistate. Ministrul a provocat pe rectorul universității să-i înainteze raport detaliat despre cele întâmplate. El este decis să iie în afacerea aceasta cele mai stricte măsuri pentru a da satisfacție Evreilor insultați.

Din incidentul acesta „Pester Lloyd” constată, că la universitatea din Budapesta trebuiesc făcute reforme radicale, pentru-că, zice marele rabin: „profesorii propun în mod neîndestulitor, studenții nu învață chiar nimic și pentru-că la universitate nu se propune și nu se învață, de aceea se demonstrează. Când e vorba de pielea Evreilor, zărele ungurești nu se sfîșec a face chiar și cele mai rușinoase constatări pentru nația singură alcătuitoare de stat.

**Ranele Greciei.** În Grecia cercurile politice intenționează introducerea sistemului de două camere. Spre scopul acesta cer convocarea adunării naționale, în care să se decidă asupra chestiei. Regele însă e contra convocării adunării, fiind de credință, că activitatea ei nu va avea rezultate folositoare.

Regele precisându-și părerea în chestie înaintea unui politician din Atena, a accentuat, că ranele Greciei sînt cauzate de patima de partid. Patima aceasta împiedcă în măsură mare progresul țării și ea are — a zis regele — două mari jefite: pe poporul grec și pe mine. Regele a terminat zicînd, că trebuie să se pună capăt stărilor actuale nesuportabile și trebuie introduse reforme pe toate terenurile.

**Din dietă.** În parlamentul maghiar s'a continuat dezbaterile proiectului „Adria”. Ministrul Hegedüs a reflectat la observările oratorilor opoziționali, spunînd, că numai interesele navigațiunii maghiare le-a avut în vedere la încheierea convențiunii.

**Demonstrație antimaghiară.** Am dat știrea, că tinerimea maghiară din Pojun a făcut scandaloasă demonstrație contra frunțășilor nemți, cari au raportat un splendid succes în lupta pentru teatrul german de acolo. Poporațiunea germană din Pojun drept răspuns Ungurilor a aranjat și ea o demonstrație de simpatie la adresa esceleților sei conducători, nu în stil unguresc însă, în spargere de ferestri și scandaluri, ci cu ovațiuni de încurajare. Aceasta este satisfacția cea mai potrivită, pe care luptătorii energici ai intereselor germane au putut-o primi în urma insultelor primite din partea scandalagilor unguri.

## FOIȚA „TRIBUNEI”

## MIRIAM.

— Roman —

de

Jacques Vincent.

(Urmare.)

Toate se ridică în picioare și stau nemiguate, mute, ca niște statue, precum o pretind aceasta regulile de bon-ton ale haremului. În mijlocul liniștii generale, produsă la intrarea stăpînului, se apropie de el două femei și-l salută după obiceiul arab, închinându-se profund înaintea lui și ridicându-și mâna dela inimă la buze, ear' de aci la frunte.

Aceste două femei sînt soțiile tatălui meu. Una e galbină și ofilită, cu toate-că nu e mai bătrână decât de treizeci-și-gese de ani. Mai mult s'ar putea zice că se tiră, decât că umblă. E înfășată într'un palton de mătăasă violetă, cu cuptușelă de păr, picioarele îi sînt acoperite de șalvari din mătăasă verde, pe cap are vîl de dantele rupt-impuns

cu fir de argint, ear' deasupra o diademă compusă din briliante în mărimea bobului. Asupra mea făcea impresia unei matroane.

Ceealaltă însă e foarte tină, originală și încântătoare, ochii ei în urma cernelor negre din jurul lor păreau încă și mai mari de cum în realitate erau, cap mic și de structură subtilă, trăsăturile feței ca sculptate în marmură. Nu se pare a fi mai în vîrstă decât mine. Mijlocul ei svelt e acoperit de haină roză de mătăasă, care deasupra pieptului e tăiată în forma inimii și strălucște de multe diamante de pe ea. Șalvari de colorarea cireșelor îi completează toaleta, pîrul ei împlinit în numeroase suvițe împodobite cu bani mărunti de aur, îi atrîna pe umeri.

Tata mă prezintă amîndurora, adăugînd că contează la ele să-mi ușureze dedarea la obiceiurile haremului. Jeinab-Hannu, cea mai bătrână, dușmana de odinioară a mamei mele, își fixează asupra-mi privirea ei strînsă dar' încă tot severă. Ceealaltă însă, Saïda-Hanum mă îmbrățișează și mă sărută. Urmează, apoi la rînd frații și surorile mele, că-ora încă sînt prezentată. Cele două mai în etate dintre surori sînt deja măritate.

Cea dintăiu vine Hosnach, de douăzeci de ani, fiica cea mai mare a Jeinabei; e îmbrăcată mai pompos chiar decât

Saïda, cu fața sulemenită și înțoponată cu multe de juvaere. În butulzimbului ei dulce, însă, mă tem totuși că nu ne vom împrieteni. Ei îi urmează Farideh, cea de nouăsprezece ani, cu păr văpsit ca para focului, îmbrăcată după moda parisiiană; cu „zvicheri” pe nas. Surprinsă de aceasta o privește uimită, în timp ce ea mă salută zîmbind și într-o bună franțuzească; se pare a fi de plăcută bonhomie.

După aceea tata numește pe nume pe ceealaltă frați și surori: Tulima, Aissé, Tatma, Cartorum și Said, Ahmed, Ibrahim, Fahary, precum urmează după etate.

Băieții sub șapte ani sînt educați împreună cu fetele.

Această grupă mititică mă întîmpină uimită și cu timide afectări de iubire. Sub durata acestor prezentări eu fac din a mea parte tot posibilul spre a mă acomoda obiceiurilor casei, și dacă voi fi greșit în contra oare-căruia, aceasta numai neștiinței și necunoașterii lor „mi-s'ar putea atribui.

Farideh mă întreabă, cum voi putea trăi oare departe de Paris, după ce m'am datat deja cu viața de acolo?

Îi răspund, că iubirea și bunăvoința cu care vîd că voi fi tractată aici, mă va recompensa pentru cele-ce am lăsat în Paris.

La aceasta Jeinab răspunde cu mișcare de cap aprobătoare, ear' Saïda cu un surmă. Tata pretestînd oboseala, ca urmare firească a lungii călătorii, mă ia și mă duce în apartamentele destinate mie.

Am odăi proprii ale mele, căci tata, cu delicată considerare la felul educației mele, mi-a aranjat apartamente de locuit, în cari neconturbat de nimeni nu se pot trăi conform datinilor lumii civilizate.

Am casa mea proprie, o aripă de edificiu, separată complet de cătră palat, cu intrare în grădină și cu propriu personal de serviciu. Haremul meu e separat de al Jeinabei și Saidei prin un ambit de sticlă împodobit cu camellii până sus la coșeris. În parter e coridorul acela draguț mobilat cochet, în formă de rondelă, despre care „ți-am vorbit deja, și unde undulează un aer așa de răcoritor, — tot acolo e și salonul cel mara, în care voi avea să-mi primesc oaspeții.

Abia am intrat în lăuntru, și o femeie „mi-s'a prosternat la picioare.

— Aceasta e Narly, doica ta, — „mi-a zis tata.

Am ridicat-o și am îmbrățișat-o. După ea „mi-se mai prezintă încă vre-o douăzeci de slave, cari îmi sărută poala hainelor... așa se pare, că voi avea încă și mai multe de acestea!

În etagiul prim conduc scări de mosaic, la mijloc acoperite cu covorașe groase; aci e cuibul meu, budoarul aranjat cu deosebită pompă, unde cel mai rafinat lux european se îmbină cu pompa fantastică a Orientului, în vecinătatea acestuia e odaia de dormit, ear' lângă aceasta e odaia lui Bell.

Pasări de diferite culori, parfum penetrant, cer porfiriu, plante tropicale potențază încă și mai mult splendoarea covorașelor scumpe și a colorilor armonice. Am uitat să-ți spun, că în odaia de dormit am pat de argint, suflat cu aur, un pat veritabil, ceea-ce pe aici e lux foarte mare. Bell va da slavelor instrucțiunile de lipsă, cum au să-l aștearnă; o artă aceasta necunoscută lor, fiindcă pe aici obiceiul e să dormi pe sofe, nu în pat.

— Aceasta e locuința ta, — îmi zice tata. Apoi de nou mă ia de mână, mă sărută earăși pe frunte și-mi zice: Odihnește-te, copila mea, și mai pe sus de toate nu regreta prea mult...

— De când te vîd pe tine, tată, am uitat toate celelalte.

Și așa și este. Ori nu am drept, Martă, nu ești jaluză?

(Va urma)



Laudă unui Român. Societatea zoologică-botanică din Viena a edat de curând un op foarte interesant, în care tratează despre progresul științei zoologice și botanice în Austria, în ultimii cincizeci de ani. Cu mare bucurie vedem în acest op amintit numele distinsului Român bucovinean C. baron Hormuzachi, ca unul, care prin scrierile sale esecelente în acest ram de știință a contribuit mult la realizarea scopului urmărit de amintita societate.

Eată ce scrie dl. H. Rebel în cartea iubilare despre dl. Hormuzachi: „...Const. baron Hormuzachi, care și-a câștigat merite neperitoare prin explorarea faunei bucovinene (vezi mai jos) a scris și o contribuție la fauna macrolepidopterelor a Alpilor austriaci, care se referă mai cu seamă la Austria-de-sus, Salzburg și nordul Tirolului.

Până la anul 1891 nu posedeam aproape nici o vestă literară despre fauna de lepidoptere din Bucovina. De atunci s'a ivit pentru această țeară un faunist zelos în persoana dlui Constantin baron Hormuzachi, care poate deja privi cu îndestulare asupra celor îndreptățite. Dl. Hormuzachi și-a dat silința în publicațiile sale numeroase, cari nu sunt numai enumerațiuni seci, se caracterizează de factori, dela cari depinde caracterul particular al faunei bucovinene. În această privință lucrările dlui Hormuzachi sunt superioare altor publicațiuni faunistice.

Primele publicațiuni ale domnului Hormuzachi despre lepidoptere din Bucovina a apărut în „Entomol. Nachrichten“, Berlin 1892—1894 și Societas entomologica, Zürich, vol. VIII. În anul 1894 el a publicat „Untersuchungen über die Lepidopteren der Bucovina“, un op care conține fundamentele pentru publicația valoroasă: „Die Schmetterlinge der Bucovina“, care a apărut în șase părți, cu o chartă colorată în buletinele societății i. r. zoologic-botanice (Viena 1897—1899). Tot acolo publicase dl. Hormuzachi și observări asupra unor variațiuni a lepidopterelor indigene în Bucovina, și în revista „Iris“ (Drezda) volumul IX, cercetări asupra genului Melitaea. Raporturile climatice și zoologice din împrejurimea Solec (Bucovina) le-a publicat în volumul VIII. a revistei „Societas Entomologica“.

Un nou comet, ce se poate vedea bine cu ochiul liber, a fost descoperit de pe turnul astronomic din Capstadt. Noul comet are o coadă întinsă în lungime de vre-o 10 grade. Cometul se apropie rapid de soare.

Tunel sub strimtoarea de Gibraltar. Inginerul francez Berlier a pregătit un plan pentru facerea unui tunel submarin care să împreune Europa cu Africa. Tunelul va fi lung de 25 miluri, va costa 23.000 funți sterlingi și va înțimpina cam aceleași greutăți ca și un tunel pe sub Monte-Cenis, St. Gotthard și muntele Arl. Tunelul, de va fi aprobat în același timp de Spania și Marococ, va putea fi terminat până la a. 1907.

Waldeck Rousseau, premierul francez petrece la Ragusa. În calea sa spre Ragusa a vizitat orașul Spalato.

Carnevali, un mare negustor din Brăila, după-cum anunță o telegramă din București, s'a sinucis, lăsând pasive de peste șase milioane de franci.

Grand-Bierhalle. Azi și în fiecare zi concert al capelei naționale de muzică din Brateiu, aici așa de apreciată. Începutul la 7 ore. Intrarea liberă.

Avis. Cine vrea să aibă săpun pentru scăldarea copiilor și toaletă într-adevăr bun să se adreseze cu toată încrederea harnicei parfumerii Meltzer. Atragem deosebit atențiunea asupra inseratului acestei parfumerii.

## Vieța socială.

### Producțiune teatrală împreunată cu joc în Tritul-de-sus.

Tinerimea română din Tritul-de-sus invită la producțiune teatrală împreunată cu joc, ce se va aranja luni, în 6 Mai st. n. (St. George), în sala școlii gr.-cat. din loc. Începutul la 7 ore seara. Prețul intrării de persoană 1 cor.; de familie 2 cor. Venitul curat este destinat în favorul unei biblioteci populare. Suprasolirii se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe cale ziaristică. NB. P. St. familii sunt rugate de a se prevedea de deale mănăcării. De beuturi se îngrijește comitetul.

### Producțiunea teatrală-musicală din Orlat.

Corpul învățătoresc dela școala gră-nitărăscă din Orlat, a aranjat în Dumineca Tomii seara o producțiune musicală teatrală, care întărește și mai mult adevărul cuprins în cuvintele „voește și vei putea“. Această producțiune ne este o dovadă, că acolo, unde corpul învățătoresc este conștient de chemarea sa, lucră cu zel, abnegațiune și iubire de neam, rezultatul este și trebuie să fie totdeauna multumitor. Ne mai dovedește încă și aceea, că poporul nostru este plin de viață, este acceptabil spre ori ce lucruri

bune și nobile, dacă conducătorii sunt la culmea chemării lor.

Cele 6 cântări executate de corul plugarilor în 3 și 4 voci, sub conducerea inv.-dir. I. Giurgiu, au satisfăcut peste așteptare. Mai mult a plăcut publicului cântările „Sună buciul“ și „Sum Român“, cari au trebuit să fie bisate. Nu mă mir că publicul prin furtunoasele aplauze a cerut acest lucru, de oare-ce în aceste 2 cântări n'am admirat numai acordurile plăcute ale compoziției musicale, ci ne-a entusiasmă și textul lor, plin de simțăminte naționale. Cînte și laudă și se cuvine deci dlui Giurgiu pentru zelul ce l-a desvoltat cu țărani din Orlat, dar să nu se oprească aci, să continue și mai departe, căci bună este calea pe care a apucat.

Bine și cu mult haz a fost predată și răgălașa poezie „Rada“ de G. Coș-buc. Nu pot zice altceva aci, decât să ved și pe dl. declarator Stoi, învățător în Orlat, inspirat de înțelesul acestei poezii, ca să-și poată vedea pe „Rada“ zilnic înaintea ochilor.

Punctul 4 din program: Satira a III-a a lui Eminescu, încă a fost delectată cu multă cunoștință de cauză de dl. Dieu, adj. not. în Săcel.

Multă veselie a produs și piesa teatrală „Biletul de tramvai“ de Gr. Mărunțean, care deși scurtă, dar e compusă cu mult spirit și atrăgă deci numai dela diletanți, pentru-ca rezultatul se lee pe deplin mulțumitor. Rolurile principale în această piesă le-au avut d-șoara inv. Simona și d-nii Giurgiu și Maior, cari s'au achitat pe deplin de angajamentul luat asupra-le.

Nu mai puțin animată a fost petrecerea cu joc și cea socială, care a urmat, de unde fiecare ne-am dus la ale noastre cu plăcute impresii și cu dorul de a mai pute de multe-ori lua partea la astfel de producțiuni bine reușite, precum a fost cea din Orlat. b.

## La Abonament lunar

pentru  
Mănu st. vechi

invitat  
Administrația ziarului „TRIBUNA“.

## PARTEA LITERARĂ.

### Originea cuvântului valah.

De  
Dr. Dimitrie Magdu.  
(Urmare).

Scriitorii pangermaniști, împărțind pe Celti în grupul *cimric* și *galic*, susțin, că Valii sau Valisii ar fi cea mai însemnată populațiune *celtică* din grupul *cimric*; pe motivul că dinșii se numesc pe sine *cymrii*, și pe motivul, că după retragerea legiunilor din Britania la an. 406 d. Cristos, de abia ar mai fi rămas acolo câteva femei și copii, cari în curând s'au devenit Cambrieni, adică Celti. Contra acestor argumentațiuni greșite observăm, că:

a) caracterul etnic al unui popor nu corespunde totdeauna numirii aceluiași; dovadă Francezii, cari deși popor romanic, și-au luat numirea dela tribul frank al Germanilor, cu care antecesorii lor Romani s'au încuscrit, și din care încuscrire a rășădit caracterul neolatinal al acestora;

b) nu putea fi elementul roman după retragerea legiunilor din Britania, atât de micșorat în acea provincie, de oare-ce observăm în cuprinsul limbii engleze un *contingent latin* atât de însemnat, încât era aproape de tot, se surse caracterul german al întregii națiuni engleze.

Acest contingent latin nu putea fi erezit de Englezi decât dela aceleași rămășițe ale Romanilor, dela cari și Valii își derivă obârșia lor.

Scriitorii pangermaniști susțin însă în consecință, că acest contingent lingvistic s'a strecurat în organismul limbii anglo-saxone ulterior, prin contactul poporului englez ce l-a avut cu Normanii, — cari locuiau mai îndelungat printre Francezi, și-au însușit un jargon francez, un fel de lanque d'oil, de care numai mai târziu s'au putut desbăiera; mai departe prin înfruntarea creștinismului și în sfârșit prin scrierile clasice ale Romanilor.

Aceste două motive din care nu pot fi luate în serios, de oare-ce nici creștinismul nici clasicitatea n'au avut altă înfruntare asupra popoarelor barbare, decât că le-a îmblânzit caracterul sălbatic și rapace și le-a pus temeliea progresului lor cultural; nicăiri și la nici un popor n'a produs însă vre-o fermentațiune etnică sau lingvistică. (Va urma).

### POSTA REDACȚIUNII.

Vedetot. Nu-i știu numele. Te rugăm a ni-l comunica. Poezii nu avem multe. Azi le trimitem.

Graz. N'am primit raport. Te rugăm a ne desluși asupra celor din depeșă.

## MAI NOU.

### Serbarea lui Mihail-Viteazul.

Liga a fixat definitiv serbarea iubilare a lui Mihail-Viteazul pe 20 și 21 Maiu v. În 20 Maiu procesiune la măn. Dealul, în 21 congresul Ligei. Se vor da apoi frumoase serbări.

### Conflictul româno-bulgar.

Ziarele guvernului bulgar zic, că curtea cu jurați din Sofia nu poate să atribue aceași valoare protocoloalelor judelei de instrucție română în cauza procesului Mihăileanu și Filovsch, care o ar atribuă unui interogator luat de un jude bulgar.

Astfel de declarațiuni sunt semne rele pentru relațiunile dintre România și Bulgaria.

### Rezultatul întâlnirii dela Toulon.

Tot mai mult se învederează, că la Toulon s'a rezolvat așa zisa chestiune a Tripolisului, care a fost una din cauzele principale ale neînțelegerilor dintre Italia și Franca.

### Al doilea Buller.

Generalul englez French a depus comanda. Intocmai ca și Buller fiind prins de Buri, el a trebuit să promită pe cuvântul său de onoare, că fiind eliberat nu va mai lupta contra Burilor.

## ECONOMIE.

### Știri economice.

Vânzarea de semințe. Curia a decis, că cel-ce vinde semințe, a căror încoțire e îndoielnică, e dator să despăgubească pe cumpărător și în cazul, când n'ar fi încheiat un contract deosebit sau n'ar fi garantat bunătaea lor.

Muncitorii în România. Viceconsulul austriac din Bărlad îndeamnă pe cei-ce caută muncă în România să se provadă cu toate actele necesare, căci cei-ce nu le au îndură mari pierderi când ajung la proces cu cei-ce le dau de lucru.

Stupăritul. În ministerul de agricultură se pregătește un proiect de lege despre esercitarea și scutul apicului turii.

Starea sămănăturilor în România. După rapoartele sosite la minister, starea sămănăturilor e esecelentă în toată România.

Exposiție agricolă. La 1 Maiu se va deschide în Budapesta expoziția agricolă.

Starea sămănăturilor la noi până la 15 Aprilie c. se prezintă după rapoartele sosite la ministerul de agricultură astfel: Sămănăturile se desvoaltă, din cauza timpului rece și mai ales vântos, încet. Grânele și secările de toamnă stau însă bine. O parte din sămănăturile de rapiță au dăgerat. În unele părți strică soarecii și vermi. Ierburile încă au rămas înapoi în desvoltare, din care cauză, mai ales în nordul Ungariei, fânul s'a scumpit tare. Pagubele cauzate în vii nu sunt prea mari. Pomii înfloriți încă vor suferi.

Numărul vitelor cornute și al cailor din România e de 11 milioane.

Venitul din transportul al. căilor ferate pe Ianuarie a. c. a fost în Ungaria de 20 mil. 192.994 cor., în Austria de 43 mil. 520.335 cor.

### Orașul petrolului.

În iarna trecută am dat știrea despre marea foc din orașul Bacu, unde s'au prăpădit o mulțime de oameni.

Orașul acesta având o populație de aproape 150.000 locuitori, situat în peninsula Apșeron, pe malul Mării-Caspice, este locul incendiilor celor mai dese, celor mai lungi și celor mai uriașe din lume.

În acest oraș focurile sunt foarte dese și durează câte trei, cinci și opt zile, ba une-ori și mai mult, — și nu se sting decât prin lipsă de aliment. Văderea acelor focuri pe cât e de măreață, pe atât e de sfâșietoare. Incendiile se întâmplă când în orașul negru, când în orașul alb, când chiar în afară de oraș.

Orașul negru este prelungirea îngrămădirii comerciale a orașului propriu zis. Este numit „negru“, pentru-că are în adevăr această culoare. În acest oraș cerul nu se vede nici-odată din cauza straturilor foarte dese și gros de fum ce îl acopere. — Pe o suprafață de peste 50 kilometri pătrați sunt așezate cea mai mare parte din rafineriile de petrol, usine, unele pe cât de imense pe atât de monotone din cauza mărimei lor. Zidurile esteriore ale acestor uzine au înălțimi, cari se schimbă cu rezervoare de petrol.

Usinele și rafineriile sunt situate și singure în grupe.

În interiorul usinelor sunt ateliere, birouri și locuințe ticăloase de ale muncitorilor. Stradele orașului negru sunt desemnate pentru șiruri de usine și rezervoare, și nu au nici pardoseală, nici trotuare. Pe aceste așa numite strade, piciorul calcă o mulțime de rețele de canale de tuburi sau șine; canale prin care curge petrolul trimis dela isvor la o destilărie, tube de metaluri, cari varsă produsele destilărilor în rezervoare imense ori în navele — cisterne, șine de drum de fer peste cari trec nenumerate vagoane — cisterne. Acesta este în puține cuvinte orașul negru.

Orașul alb urmează orașul negru tot pe țărmul mării. Atmosfera, în general plină de petrol în Bacu, este mai pură și mai proaspătă în această parte a orașului. Cerul se vede, căci numeroasele fabrici de produse chimice necesare rafineriilor, nu aruncă fumul așa negru. Stradele sunt demne de acest nume și sunt înecate de arhitectură. Frații Nobel, fondatorii industriei de petrol în Bacu, au în orașul alb vestita lor „Villa Petrolia“, zidită cu o eleganță suedeză și pe care nici un călător străin nu uită să o viziteze.

Să vorbim acum despre localitatea cea mai interesantă, despre Balkhani, situată la vre-o zece kilometri departe de Bacu.

Aci sunt izvoarele de petrol, necăte fântâni țșnițoare de naftă.

Închipuiți-vă un circ de cinci kilometri diametru înconjurat de dealuri văroase. În interiorul acestui circ, format din nășip și marnă tare, se prezintă vederii peste 500 colivii de lemn înegrit cari se aseamănă cu coșurile usinelor. Acestea sunt puțurile de petrol. Ele nu produc neîncetat. Isvorul lor este întrerupt adesea și câte-odată timp destul de îndelungat. Împrejurul lor sunt lacuri de petrol, ale căror emanațiuni înăbușă atmosfera.

Pretutindeni este petrol. Chiar în Bacu se ved emanațiuni ale acestor izvoare. Hainele sunt repede îmbibate. Rufeile iau o nuanță galbăna murdară. Căiul, apa, vinul, berea, toate lasă în gură gustul petrolului.

Stradele sunt stropite cu petrol. Cea mai mare parte a locuitorilor își spală și mâinile cu petrol. În fine totul e plin cu petrol, și ușor se pot prevedea efectele unei singure schinte.

Așa se explică incendiile cele mari din Bacu.

Odată produsă flacăra, ea se întinde imediat la tot ce înconjură, căci totul este inflamabil. În fața incendiilor nu este absolut nimic altceva de făcut, decât de-a lăsa focul să se stingă singur prin lipsă de aliment, — apărând bine înțeles pe cât se poate împrejurimile locului incendiat și izolându-se astfel, ca flacăra să nu le poată cuprinde, înșă din mijlocul flăcărilor nu se mai poate salva nimic.

La vre-o zece kilometri de Bacu, pe mare, se pot vedea adesea spectacole minunate de frumoase.

Petroleul plutește deasupra mării, ear' gazurile provoacă în apă o ferebă asemănătoare cu aceea a șampaniei. Văderea e mai frumoasă de pe un vapor.

Dacă se afundă călți aprinși, numai decât marea ia foc. Vaporul este înconjurat cu o aureolă strălucitoare de flăcări, cari vin să lingă coastele lui. Este

o scenă din cele mai plăcute și mai uimitoare.

Nu mai știi, dacă plutești pe apă sau în flăcări. Puțin câte puțin gazele se consumă. Flăcările în agonie aruncă ultimele licări. Apoi se sting. Incendiul încetează... prin lipsă de aliment! Așa se termină toate incendiile din Bacu.

„M. d. i. p. r.“

## Bibliografie.

### In Panteon.

Cartea dlui Silvestru Moldovan cu titlul: *In Panteon. Mormintele marilor nostri bărbați dela 1848/9*, a cărei apariție am anunțat-o zilele aceste, cuprinde 21 de schițe biografice ale următorilor bărbați mari de ai nostri: Simion Balint, G. Barișiu (cu medalia comemorativă bătută de Academia Română la jubileul de 80 ani al lui Barișiu), S. Bărnuțiu, I. Buteanu, N. Corcheș (vingătorul dela Fântânele), P. Dobra, V. Fodor, Amos Frâncu, Simion Groza (preotul din Rovina), Avram Iancu (cu două portrete), Dionisie P. Marian, Florian Micaș, Vasile Moldovan, Andreiu Murășan (cu casa unde s'a născut), Alexandru Papiu Ilarian, Simion Prodan (preot în Măgina și vice-prefect în prefectura lui Iancu), Aron Pumnul, Andreiu Șaguna, Nicolae Solomon (cu portret), Alexandru St. Șuluțiu, Nicolae Vlăduț.

După aceste schițe sunt două adnexe, de cuprins valoros: *Lista legionarilor nostri dela 1848/9*, cari au luptat cu arma și ale căror nume se amintesc în scrieri și documente. La numele legionarilor sunt notițe despre lupte etc.

Al doilea adnex este: *Iancu și Vasvâry*, cuprinzând descrierea luptei dela Fântânele și o tradiție despre Iancu.

Cartea dlui Moldovan ni-se prezintă foarte dragă și atrăgătoare. Ea ne conduce în marea Panteon al Ardealului, dela mormânt la mormânt, scoțând în relief meritele și rolul, ce-l au în trecutul nostru bărbați amintiți și dând inscripțiile dela morminte.

Cartea se află de vânzare la librăria noastră și costă 1 coroană. (Pentru România 1 leu 20 bani).

### Tablouri românești.

La administrația „Tribunei“ se află de vânzare următoarele tablouri, cari fac podoaba ori-cărei case românești:

Portretul Metropolitului Andreiu baron de Șaguna . . cor. —40  
Portretul Metropolitului Sterca Șuluțiu . . . . . —40  
Portretul profesorului Gregoriu Silași . . . . . —30  
Portretul Il. Sale dlui Dr. D. Radu, episcopul Lugojului . . —30  
Prefectul Avram Iancu în fruntea ostirii . . . . . —40  
Catedrala din Blaj . . . . . —60  
Conferența națională dela 1894 . . 3—  
România la Debrețin . . . . . —60

*Vorbe înțelepte.* Maxime și reflecțiuni din literatura universală, culese de Aurel C. Popovici, București. Editura institutului de arte grafice și editură „Minerva“, 1900.

Este o bogată colecție de maxime, adunate cu multă silguintă și pricepere de vrednicul nostru compatriot Aurel C. Popovici. Cartea are format 8-av mic, portativ și 316 pag. cuprinzând la 1300 de maxime și sentențe, tot atâtea perle prețioase ale cugetării celor mai renumiți scriitori și bărbați de valoare ai tuturor popoarelor. Prețul este 1 leu 50 bani.

### Sosți în Sibiu.

La 1 Maiu n. 1901.

Hotel „Imperatul Romanilor“: Wiborg cu soția, director din Turda; Glück, fabricant din Alba-Iulia; Varnay, avocat din Timișoara; Rakos, locotenent din Budapesta; Dagmar, teatralistă din Viena; Schun cu soția, hoteller din Sebeșul-săseș; Kies, preot din Mercuria; Nodopirici, sublocotenent din Budapesta; Zalányi, pretor, Gross, medic veter. din Cunța; Linhart, comerciant din Viena.

Hotel „Neurherer“: Szuberth din budapesta, Dr. Szilágyi din Sighetul-Marmației, sublocotenent; Lazar, proprietar din Lăpușnic; Kadăcsi, forestier sup. din Agnita; Iulia Baronorski, privatieră din Sebeș; Kertész, comerciant, Gärtner, inginer, din Budapesta.

Hotel „Meltzer“: Schmidt din Căneni, Alzner din Retigsdorf, măcelari; Szabó din Păuca, Gyulai din Murăș-Oșorhei, d-na Mekle cu fiul din Veresegyháza, oficiali; Szentmiklóssy, voiajor din Budapesta; Simian, comerciant din Rimnic; Dobay, proprietar, Ionaș, arăndator, din Veresegyháza; Siell, preot din Michelsdorf; Takács, magistrul postal din Weingartskirchen.

Hotel „Mihail“: Orenstein din Petroșeni, Tibonci din Sebeșul-săseș, Eitel, din Rimnic, comercianți; Wolf, lăcătar din Orăștie; Biân, privatier din Făget; Klein, negustor de cai din Budapesta; Cloșje, econom din Boita.

Pentru redacția și editura responsabil: Andreiu Balțeg. Proprietar: Pentru „Tipografia“, societate pe acțiuni: Iosif Marshall.

## Hotel nou.

Subscrisul îmi permit a anunța cu tot respectul, că hotelul, aranjat din nou și după cerințele moderne, sub firma

### „Hotelul Mihaiu“,

Sibiu, strada Turnului nr. 11

stă la dispoziția P. T. public călător.

Localități elegante pentru restaurant și cafenea. — Bucătărie esecelentă. — Vinuri naturale curate. — Bere „Transsylvania“ de Habermann și „Bock“ dela Trei-Stejari. — Prețuri moderate pentru odăi. — Omnibus la ducere și venire dela gară. — Calese stau la dispoziție pentru călători.

La o vizitare cât mai deasă invită cu toată stima

**Mihaiu, hotelier.**

Sibiu, în Aprilie 1901.

[121] 4—

Nr. 1529/1901

[188] 2—3

## CONCURS.

Postul de notar comunal în comuna Hosman (comitatul Sibiului) e a se ocupa.

### Emolumente:

1. Salar . . . . . 800 cor.
2. Bani de cuartir . . . . . 80 „
3. Paușale de cancelarie . . . . . 30 „
4. „ de călătorie . . . . . 60 „
5. Pentru catastrul de vite . . . . . 80 „
6. „ manip. postei . . . . . 60 „
7. „ cărăușie . . . . . 20 „
8. Remunerațiunile statutare fixe pentru lucrările private.

Petițiunile sînta se înainta subscrisului conform art. de lege I.: 1883, prevăzute cu documentul despre cunoștințele lingvistice și scrise cu mîna proprie, până la 18 Maiu a. c. Petițiunile cari sosesc după termenul acesta nu pot fi luate în considerare.

Noorichiu, în 25 Aprilie 1901.

**Haner,**  
primpretor.

## Publicațiune.

Pentru darea în întreprindere a clădirii unui pod de fer în mijlocul comunei Ți-lișca, primăria scrie concurs de licitație minnuendă satorită pe *Duminecă, în 19 Maiu 1901, la 10 ore a. m.*, în cancelaria comunală, unde se pot privi planul cu condițiile speciale de clădire și preliminarul speșelor votate, — și anume:

- Pentru lucrul de fer . . cor. 1636.37  
 „ „ „ lemn . . . . . 254.40  
 „ „ „ zidărit . . . . . 1305.38  
 Total . cor. 3196.15

pe lângă care comuna predă la fața locului peatra și nășipul recerut în natură.

Oferte închise cu vadiu de 5%, se primesc până la ora începerii licitațiunii verbale, la finea căreia reprezentanța va alege liber între oferenti. [142] 2—3

Ți-lișca, în 28 Aprilie 1901.

### Primăria comunală:

Valeriu Millea m. p., Nic. Iuga m. p.,  
notar. primar.

## Calderara & Bankmann,

fabrică de parfum și săpun de toaletă a curții ces. și reg.

recomandă ca specialități deosebite:

glicerina de lăcrămioare, vioarele de pădure de Viena, oleu de flori de telu, de floarea soarelui, glicerina de vioarele, săpun de „Spelck“ și săpun pentru scăldarea copiilor, plăci de săpun (foarte recomandabile pentru turiști și dñi ofieri) în cea mai bună calitate.

Se pot cumpăra la deșositorul:

### Parfumeria Meltzer,

strada Cisnădiei (edificiul comandei de corp).

### Gustav Meltzer,

fabrică de săpun în strada Gusteriței nr. 28

[148] 1—16

## Hotel

de vînzare sau de arîndat

la băile din Săngeorgiul-român,

comit. Bistrița-Năsăud.

Restaurant mare, terasă frumoasă și spațioasă, 3 odăi pentru străini, bucătărie de vară, pivniță, ghețarie, grădină de 2 jugere, grajd, șopru și alte edificii economice, cu licență de tot felul de beuturi, se va vinde din mîna liberă prin licitație publică în 12 Maiu n. a. c., dela prețul de 5000 florini în sus. Licitanții se depună și 10% vadiu, cari se vor restitui după licitație. În înțelegere se poate intra și mai curînd cu proprietarul

### Szakács György,

hotel „Grivița“, în Năsăud.

[136] 3—3

## Cartea

### Stuparilor

### săteni

de  
Romul Simu, învătător.

Cu mai multe ilustrațiuni în text.

Editura și proprietatea

„Reuniunii rom. de agricultură din comitatul Sibiului.

Prețul 70 bani plus portal postal.

Reuniunea agricolă prin odarea acesteia folosește a umplut un gol adănc simțit în literatura stuparilor. Broșura este scrisă pe un frunză învătător, stupar priceput. Ea tractează pe scurt tot de ce s're trebuia un stupar. Se recomandă cu deosebire ca premai pentru școlile noastre de tot soiul.

Se vinde la

Librăria W. Krafft.

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.

## Câștig principal: UN MILION!

Numerii cei noi cu noroc  
au sosit!

Prima tragere deja în

22 Maiu st. n.

Decidere urgentă  
neapărat de  
lipsă!

!! Sense trageri !!  
Loterie de clase reg. ung. privil.  
50.000 câștiguri curate. Tot al doilea los câștigă!

### Prețul

losurilor originale de cl. I.

Un los întreg fl. 6.— lei 12.80  
 1/2 los „ 3 — „ 6.40  
 1/4 los „ 1.50 „ 3.20  
 1/8 los „ 0.75 „ 1.60

Pentru listă și recomandare sînt a se adăuge 25 or. = 60 bani.

Colectura principală:

**Iacob L. Adler & fratele,**  
SIBIU, Piața-mare nr. 1. [115] 6—10

## Ilustrații românești!

### Cărți postale

cu

### ilustrații românești

„...toate 'n tot  
Frumoase cât eu nci nu pot  
Mai frumoase s'e 'mi socot —  
Cu mintea mea“

in

### peste 20 variante,

care de care

mai fermecătoare

Se află cu prețul de 10 bani per bucată

la

### „Tipografia“.

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcel nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

## Tipuri admirabile.

## Legea veterinară

atât de mult folosite de tuturor economilor și tuturor primăriile comunale — a eșit de sub tipar în a doua ediție îndreptată și îmbogățită. „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului“ a îngrijit ca atât limba cât și forma cărței acesteia să fie cât se poate de potrivită, pentru-ca poporul să poată pe deplin înțelege sfaturile și îndrumările ce 'i-se dau cu privire la: pasapoarte, tîrguri de vite, boale lipicioase și multe alte lucruri folosite. Cartea se numește:

### Învătătorul Munteanu

împartășește economilor sei cele mai de lipsă cunoștințe

despre

### LEGEA VETERINARĂ

### (Lecuirea vitelor)

și

### BOALELE LIPICIOASE (CONTAGIOASE)

stînd cu dîșii la sfat în serile lungi de iarnă.

De

Tormay Béla.

Ediția II. revăzută — 152 pagini mari.

Cartea costă 80 bani (cu porto postal 90 bani) și se poate cumpăra dela

**Reuniunea română de agricultură**  
din comitatul Sibiului.

## Din editura „Tipografiei“, soc. pe acții în Sibiu.

- |                                                                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri                                                                   | cor. —30 |
| Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară                       | —50      |
| Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune                                                                       | —80      |
| Aluășiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul „Societății de cumpătare“ | 1.—      |
| Brote Eugen, Ținerea vitelor                                                                                     | —24      |
| Trifoiul                                                                                                         | —20      |
| Costan T., Aur, novelă                                                                                           | —30      |
| Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabarata                                                            | —30      |
| Ebers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur                                                                     | 1.60     |
| Îndreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți                                                         | 1.40     |
| Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri                                                                  | —20      |
| Nordau Max, Naționalitatea, studiu                                                                               | —40      |
| „ Reprivire din Paradoxe sociologice                                                                             | —40      |
| Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886)                                | —10      |
| Rusu-Șirianu I., Moara din vale, 8 novele                                                                        | 1.40     |
| Simtion T., Păcate Domnești, novelă orig.                                                                        | —60      |
| Simu R., Monografia comunei Orlat                                                                                | —50      |

Celor-ce cumpără un număr mai mare de esemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vînzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Se află de vînzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

MARGARETA MOLDOVAN.

## Din tainele vieții.

20 de novele și schițe.

Prețul 2 cor., plus 10 bani porto.

Se poate procura dela

Librăria  
**W. Krafft.**

A apărut!